

EL	Οδηγίες Χρήσης	2
HU	Használati útmutató	12
PL	Instrukcja obsługi	21
RO	Informații pentru utilizator	31
SK	Návod na používanie	40

USER MANUAL


Εστίες
Főzőlap
Płyta grzejna
Plită
Varný panel

Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας	2	Χρήσιμες συμβουλές	8
Οδηγίες εγκατάστασης	3	Φροντίδα και καθαρισμός	9
Περιγραφή προϊόντος	5	Τι να κάνετε αν...	10
Οδηγίες λειτουργίας	7	Περιβαλλοντικά θέματα	11

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση


Πληροφορίες ασφαλείας

 Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμη και αν μετακομίσετε ή την πουλήσετε. Οι χρήστες πρέπει να είναι απόλυτα εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τις λειτουργίες ασφαλείας της συσκευής.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα εν λόγω άτομα πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.


- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας ή τραυματισμού.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά από τη λειτουργία της, μέχρι η συσκευή να είναι κρύα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ενεργοποιήστε την ασφάλεια παιδιών για να αποτρέψετε την ακούσια χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ζελατίνες από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

- Θέστε τις ζώνες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Ο κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στην εστία, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το καυτό λάδι και το λίπος μπορούν να αναφλεγούν πολύ γρήγορα.

Σωστή λειτουργία

- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εξαιρετικά εύφλεκτα υγρά και υλικά ή εύηχτα αντικείμενα (κατασκευασμένα από πλαστικό ή αλουμίνιο) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Προσέχετε κατά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να ακουμπούν τη συσκευή ή τα ζεστά μαγειρικά σκεύη. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να μπερδεύονται.

Τρόπος αποφυγής ζημιών στη συσκευή

- Αν τα αντικείμενα ή τα μαγειρικά σκεύη πέσουν επάνω στην υαλοκεραμική εστία, η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χυτοσίδηρο, χυτό αλουμίνιο ή αυτά με φθαρμένο πάτο μπορούν να χαράξουν την κεραμική επιφάνεια. Μην τα μετακινείτε πάνω στην επιφάνεια.




- Μην αφήνετε να τελειώσει το νερό των μαγειρικών σκευών κατά το βράσιμο, για την αποτροπή της πρόκλησης φθοράς στα μαγειρικά σκεύη και την κεραμική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος με άδειο μαγειρικό σκεύος ή χωρίς μαγειρικό σκεύος.

- Μην τοποθετείτε το αλουμινόχαρτο πάνω στη συσκευή.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Αν υπάρχει μια ρωγμή στην επιφάνεια, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες εγκατάστασης

i **Πριν από την εγκατάσταση**, σημειώστε τον αριθμό σειράς (Ser. Nr.) από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. **Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής.**

Modell ZEV6341XBA		Prod.Nr. 949 595 518 00	
Typ 58 HAD 03 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,4 kW	
ZANUSSI			

Οδηγίες ασφαλείας

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες!

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Η εγκατάσταση, σύνδεση ή επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τις εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε σωστά κατασκευασμένα εντοιχιζόμενα ντουλάπια και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.
- Ακολουθείτε πλήρως τη νομοθεσία, τις διατάξεις, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή (κανονισμοί ασφαλείας, κανονισμοί ανακύκλωσης, κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας κ.λπ.)!

- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από άλλες συσκευές και μονάδες!
- Τοποθετήστε προστασία από τα χτυπήματα, για παράδειγμα τοποθετήστε τα συρτάρια ακριβώς κάτω από τη συσκευή μόνο εάν διαθέτουν προστατευτικό πάτο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!
- Μονώστε τη συσκευή στο επάνω μέρος του πάγκου εργασίας με ένα σωστό μονωτικό και χωρίς να αφήσετε κενά!
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από ατμούς και υγρασία, π.χ. από ένα πλυντήριο πιάτων ή φούρνο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

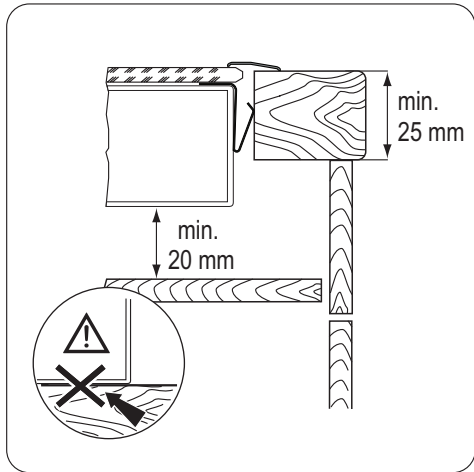
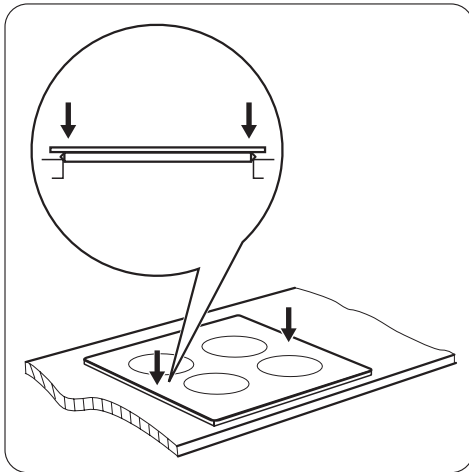
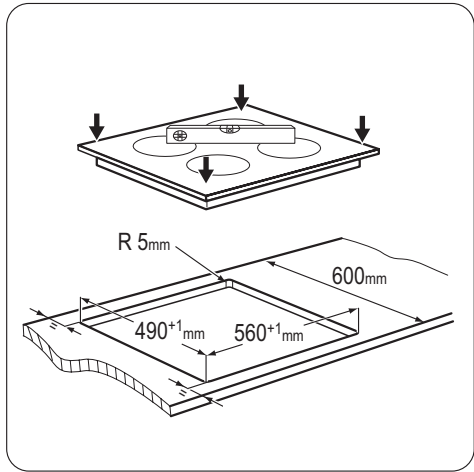
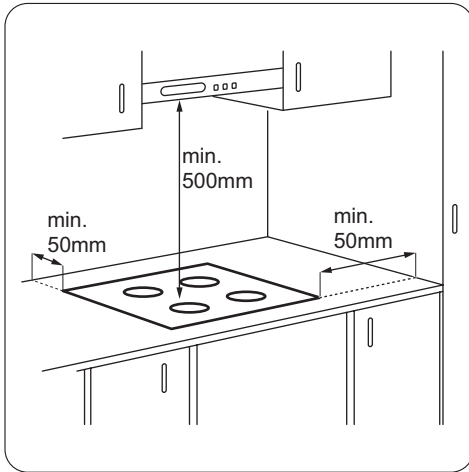
- Ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι φορέας ρεύματος.
- Διασφαλίστε ότι ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι εκτός τάσης.
- Η εγκατάσταση πρέπει να παρέχει σωστή προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Οι χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις σε φως και πρίζες μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος πρέπει να πραγματοποιήσει σωστά τις συνδέσεις με τους σφικτήρες.

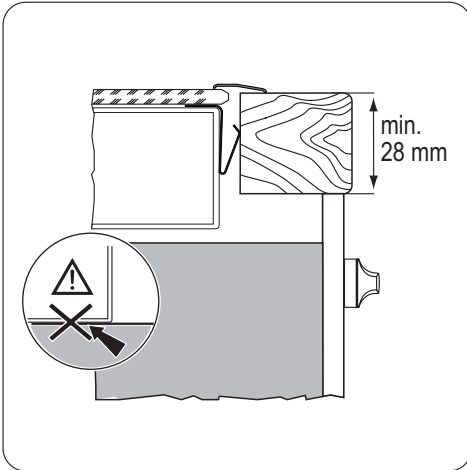
- Τοποθετήστε ανακουφιστικό καταπόνησης στο καλώδιο.
- Η μονοφασική ή διφασική σύνδεση απαιτεί καλώδιο ρεύματος τύπου H05BB-F, μέγιστης θερμοκρασίας 90°C (και άνω).
- Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος με ένα ειδικό καλώδιο (τύπου H05BB-F μέγιστης θερμοκρασίας 90°C και άνω). Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να επιτρέπει την αποσύνδεσή της από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους ακροδέκτες, με ελάχιστη απόσταση 3 mm μεταξύ των επαφών.

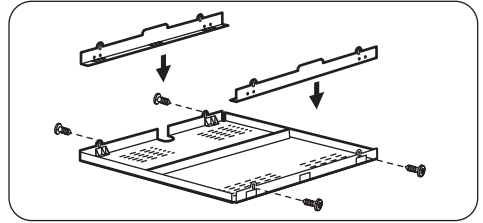
Πρέπει να έχετε σωστές μονωτικές διατάξεις: ασφαλειοδιακόπτες, ασφάλειες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την ασφαλειοθήκη), διακόπτες και ρελέ διαφυγής ρεύματος.

Συναρμολόγηση



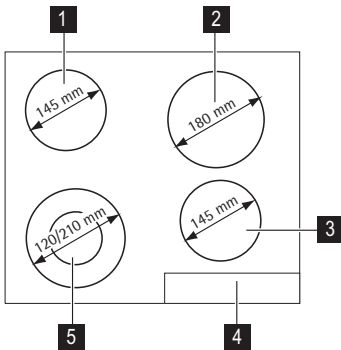


i Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πλαίσιο (πρόσθετο εξάρτημα¹⁾), το προστατευτικό δάπεδο ακριβώς κάτω από τη συσκευή δεν χρειάζεται. Δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση του προστατευτικού πλαισίου εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή επάνω σε φούρνο.



Περιγραφή προϊόντος

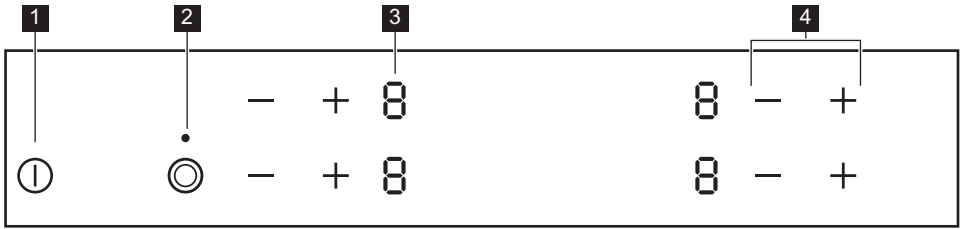
Γενική επισκόπηση



- 1** Ζώνη μαγειρέματος 1200 W
- 2** Ζώνη μαγειρέματος 1800 W
- 3** Ζώνη μαγειρέματος 1200 W
- 4** Χειριστήριο
- 5** Ζώνη μαγειρέματος 750/2200 W

1) Το προστατευτικό πλαίσιο ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε ορισμένες χώρες. Επικοινωνήστε με τον πωλητή της περιοχής σας.

Διάταξη χειριστηρίου



Χρησιμοποιήστε τα πεδία αφής για το χειρισμό της συσκευής. Οι προβολές και οι ενδείξεις σας ενημερώνουν για τις λειτουργίες που είναι ενεργοποιημένες.

	πεδίο αφής	λειτουργία
1	⏻	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή.
2	🔒	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον εξωτερικό δακτύλιο.
3	Ένδειξη σκάλας μαγειρέματος	Υποδεικνύει τη σκάλα μαγειρέματος.
4	+ / -	Αυξάνει ή μειώνει τις σκάλες μαγειρέματος.

Ενδείξεις σκάλας μαγειρέματος

Οθόνη	Περιγραφή
0	Η ζώνη μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένη.
1 - 9	Η ζώνη μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη.
E	Υπάρχει δυσλειτουργία.
H	Κάποια ζώνη μαγειρέματος παραμένει ζεστή (υπολειπόμενη θερμότητα).
L	Η λειτουργία κλειδώματος/ασφάλειας για τα παιδιά είναι ενεργοποιημένη.
-	Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση.

Ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **H** Κίνδυνος εγκαυμάτων από την υπολειπόμενη θερμότητα!

Οδηγίες λειτουργίας

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το ① για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα την εστία, εάν:

- έχουν απενεργοποιηθεί όλες οι ζώνες μαγειρέματος ②.
- δεν επιλέξετε σκάλα μαγειρέματος μετά την ενεργοποίηση της εστίας.

- καλύψετε κάποιο πεδίο αφής με ένα αντικείμενο (μία κατσαρόλα, ένα πανί, κ.λπ.) για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε το αντικείμενο ή καθαρίστε το χειριστήριο.
- δεν απενεργοποιήσετε μια ζώνη μαγειρέματος ή αλλάξετε τη σκάλα μαγειρέματος μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Δείτε τον πίνακα. Ανάβει το ③.

Χρόνοι αυτόματης απενεργοποίησης

Σκάλα μαγειρέματος	① - ②	③ - ④	⑤	⑥ - ⑨
Απενεργοποιείται μετά από	6 ώρες	5 ώρες	4 ώρες	1,5 ώρες

Σκάλα μαγειρέματος

Πατήστε το + για να αυξήσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε το — για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε ταυτόχρονα το + και το — για να απενεργοποιήσετε τη ζώνη μαγειρέματος.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του εξωτερικού δακτυλίου

Μπορείτε να προσαρμόσετε το μέγεθος της εστίας μαγειρέματος στις διαστάσεις του μαγειρικού σκεύους.

Για να ενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο, αγγίξτε το πεδίο αφής ④. Ανάβει η ένδειξη.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για να απενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο. Η ένδειξη σβήνει.

Ασφάλεια για τα παιδιά

Αυτή η λειτουργία εμποδίζει την ακούσια χρήση της συσκευής.

Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.**
- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο ④.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①.

Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.** Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο ④.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①.

Για να παρακάμψετε την ασφάλεια για τα παιδιά για μία μόνο διαδικασία μαγειρέματος


- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. Ανάβει το σύμβολο ④.

- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. **Επιλέξτε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.** Μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή.


- Όταν απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το ①, η ασφάλεια για τα παιδιά λειτουργεί ξανά.

Χρήσιμες συμβουλές

Μαγειρικά σκεύη

-  • Η βάση του μαγειρικού σκεύους πρέπει να έχει μεγάλο πάχος και να είναι επίπεδη.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χάλυβα εμαγιέ και με αλουμινένιο ή χάλκινο πάτο μπορούν να προκαλέσουν αλλαγή χρώματος στην υαλοκεραμική επιφάνεια.

Εξοικονόμηση ενέργειας

-  • Αν αυτό είναι δυνατόν, σκεπάζετε πάντα τα μαγειρικά σκευή με το καπάκι.

- Τοποθετείτε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στη ζώνη μαγειρέματος πριν να τη θέσετε σε λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Οι ζώνες μαγειρέματος και ο πάτος των μαγειρικών σκευών πρέπει να έχουν τις ίδιες διαστάσεις.

Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών

Τα στοιχεία στον πίνακα είναι απλώς ενδεικτικά.

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
1	Διατήρηση ζεστού του φαγητού που μαγειρέψατε	όσο χρειάζεταιται	Τοποθετήστε καπάκι στο μαγειρικό σκεύος
1-2	Ολλανδική σως, λιώσιμο: βουτύρου, σοκολάτας, ζελατίνας	5-25 λεπτά	Ανακατεύετε κατά διαστήματα
1-2	Στερεοποίηση: αφράτες ομελέτες, ψητά αυγά	10-40 λεπτά	Μαγειρεύετε με το καπάκι
2-3	Σιγανό βράσιμο ρυζιού και φαγητών με βάση το γάλα, ζέσταμα έτοιμων φαγητών	25-50 λεπτά	Προσθέστε υγρά σε τουλάχιστον διπλάσια ποσότητα από το ρύζι, ανακατεύετε ενδιάμεσα σε συνταγές που περιέχουν γάλα
3-4	Λαχανικά, ψάρι και κρέας στον ατμό	20-45 λεπτά	Προσθέστε μερικές κουταλιές σούπας υγρού
4-5	Πατάτες στον ατμό	20-60 λεπτά	Χρησιμοποιήστε το πολύ ¼ λίτρου νερό για 750 γρ. πατάτες

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
4-5	Μαγείρεμα μεγαλύτερων ποσοτήτων τροφίμων, σουπές και φαγητά κατσαρόλας	60-150 λεπτά	Έως 3 λίτρα υγρό συν τα υλικά
6-7	Ρόδισμα στο τηγάνι: εσκαλόπ, μοσχάρι <i>coqdon bleu</i> , παϊδάκια, κεφτεδάκια, λουκάνικα, σκυώτι, κουρκούτι, αυγά, τηγανίτες, ντόνατς	όσο χρειάζεται	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος
7-8	Δυνατό τηγάνισμα, πατατοκροκέτες, κομμάτια παντσέτας, μπριζόλες	5-15 λεπτά	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος
9	Βράσιμο μεγάλης ποσότητας νερού, βράσιμο ζυμαρικών, σοτάρισμα κρέατος (γκούλας, κρέας στην κατσαρόλα), τηγανιές πατάτες		

Πληροφορίες για τα ακρυλαμίδια

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σύμφωνα με τις νεότερες επιστημονικές γνώσεις, το ρόδισμα των τροφίμων (ιδίως όσων περιέχουν άμυλο),

μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο υγείας λόγω των ακρυλαμιδίων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μαγειρεύετε τα φαγητά στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και να αποφεύγετε το έντονο ρόδισμα.

Φροντίδα και καθάρισμα

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα καθαριστικά που χαράσσουν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Για τη δική σας ασφάλεια, **μην** καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης.

i Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες στην υαλοκεραμική εστία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Για να αφαιρέσετε τις βρωμιές:





- **Αφαιρέστε αμέσως:** λιωμένο πλαστικό, πλαστική μεμβράνη και φαγητά που περιέχουν ζάχαρη. Σε αντίθετη

περίπτωση, η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μια ειδική ξύστρα για το γυαλί. Τοποθετήστε την ξύστρα στη γυάλινη επιφάνεια υπό οξεία γωνία και μετακινήστε τη λεπίδα επάνω στην επιφάνεια.

– **Όταν η συσκευή έχει κρυσώσει αρκετά, αφαιρέστε:** δακτυλίους από άλατα, δακτυλίους λεκέδων από νερό, λεκέδες από λίπη, γυαλιστερές μεταλλικές αποχρώσεις. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό υαλοκεραμικών εστιών ή ανοξειδωτών σκευών.

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και απορροπταντικό.
- Στο τέλος, **σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί για να τη στεγνώσετε.**


Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή η λειτουργία της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> • Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και ρυθμίστε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων. • Πατήσατε ταυτόχρονα 2 ή περισσότερα πεδία αφής. Πατήστε μόνο ένα πεδίο αφής. • Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια για τα παιδιά. Δείτε το κεφάλαιο Οδηγίες λειτουργίας. • Στο χειριστήριο υπάρχει νερό ή λεκέδες από λίπη. Καθαρίστε το χειριστήριο.
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Τοποθετήσατε ένα αντικείμενο στο  . Αφαιρέστε το αντικείμενο από το πεδίο αφής.
Δεν ανάβει η ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας.	Η ζώνη μαγειρέματος δεν είναι ζεστή επειδή χρησιμοποιήθηκε μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα. Εάν η ζώνη μαγειρέματος έπρεπε να είναι ζεστή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο.	Ενεργοποιήστε πρώτα τον εσωτερικό δακτύλιο.
Τα πεδία αφής έχουν θερμανθεί.	Το μαγειρικό σκεύος είναι πολύ μεγάλο ή το έχετε τοποθετήσει πολύ κοντά στο χειριστήριο. Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε μεγάλα μαγειρικά σκεύη, τοποθετήστε τα στις πίσω ζώνες μαγειρέματος.
Ανάβει το 	Η λειτουργία Αυτόματη απενεργοποίηση είναι ενεργοποιημένη. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
Ανάβει η ένδειξη  και ένας αριθμός.	Παρουσιάστηκε κάποιο σφάλμα στη λειτουργία της συσκευής. Αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε την ασφάλεια από τον οικιακό ηλεκτρικό πίνακα. Συνδέστε την ξανά. Εάν ανάψει ξανά η ένδειξη  , επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αν έχετε δοκιμάσει τους παραπάνω τρόπους αντιμετώπισης και δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Αναφέρετε τα δεδομένα από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, τον τριψήφιο κωδικό για την υαλοκεραμική εστία (βρίσκεται στη γωνία της γυάλινης επιφάνειας) και το μήνυμα σφάλματος που εμφανίζεται.


Βεβαιωθείτε, ότι έχετε θέσει σε λειτουργία σωστά τη συσκευή. Στην περίπτωση εσφαλμένων χειρισμών, η επιδιόρθωση από τον τεχνικό ή τον αντιπρόσωπο θα χρεώνεται κανονικά ακόμη και όταν δεν έχει λήξει η περίοδος εγγύησης. Οι οδηγίες σχετικά με την εξυπηρέτηση πελατών και οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στο βιβλιαράκι της εγγύησης.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες

πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Υλικό συσκευασίας


 Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κ.λπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

Tartalomjegyzék


Biztonsági információk _____	12	Hasznos javaslatok és tanácsok _____	17
Szerelési útmutató _____	13	Ápolás és tisztítás _____	18
Termékleírás _____	15	Mit tegyek, ha... _____	19
Használati útmutató _____	16	Környezetvédelmi tudnivalók _____	20

A változtatások jogát fenntartjuk


Biztonsági információk

 Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

 **Vigyázat** Ne bízva a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.


- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

 **Vigyázat** A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a sütőlapról.

- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.

 **Vigyázat Tűzveszély!** A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbanhat.

A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadékony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegkerámira, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegkerámia felületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.




- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.

! **Vigyázat** Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati

kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.

Szerelési útmutató

i **Üzembe helyezés előtt,** jegyezze le a a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. **Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.**

Modell ZEV6341XBA		Prod.Nr. 949 595 518 00	
Typ 58 HAD 03 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,4 kW	
ZANUSSI			

Biztonsági előírások

! **Vigyázat** Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!

- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!
- Védje a készülék alját gőztől és a nedveségtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.

! **Vigyázat** Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

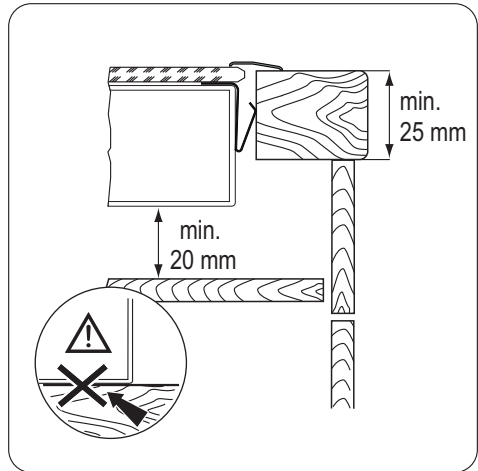
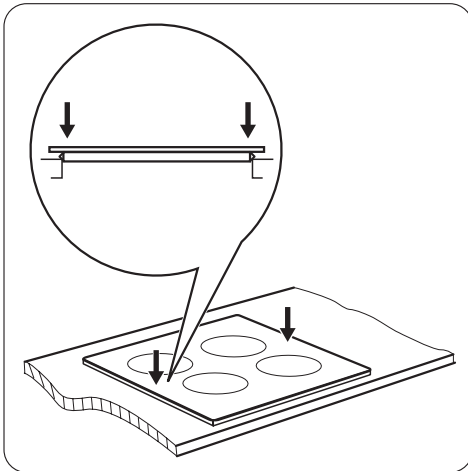
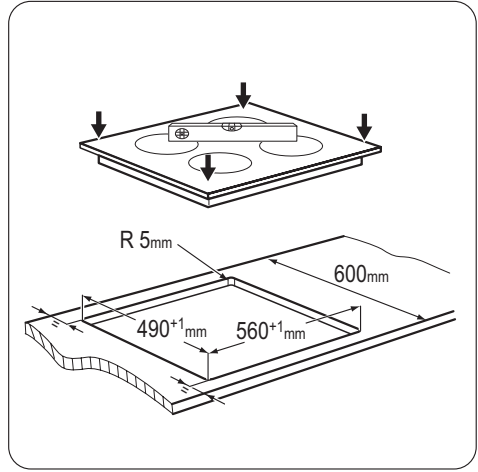
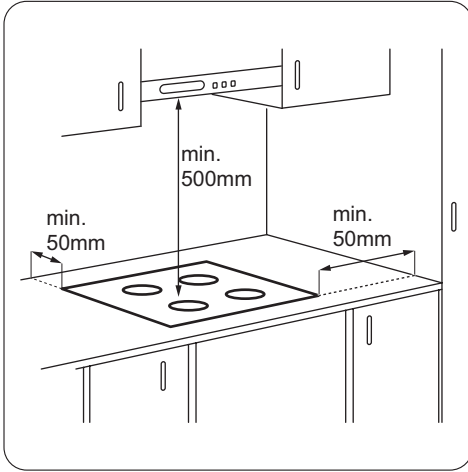
- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetéket az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot

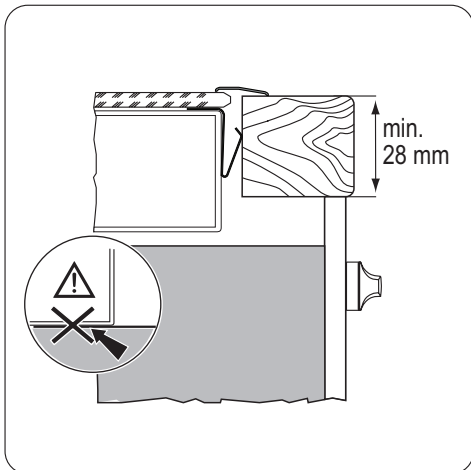
elbíró) vezetékre. Forduljon a helyi szak-szervízhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

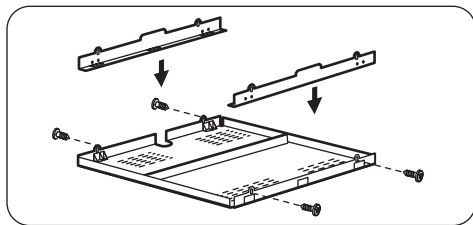
Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelék.

Összeszerelés



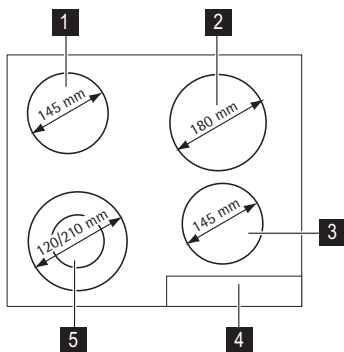


i Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék²⁾), a készülék alá nem szükséges védőpadlózatot helyezni. Nem használhatja a védőburkolatot, ha a készüléket sütő fölött helyezi el.



Termékleírás

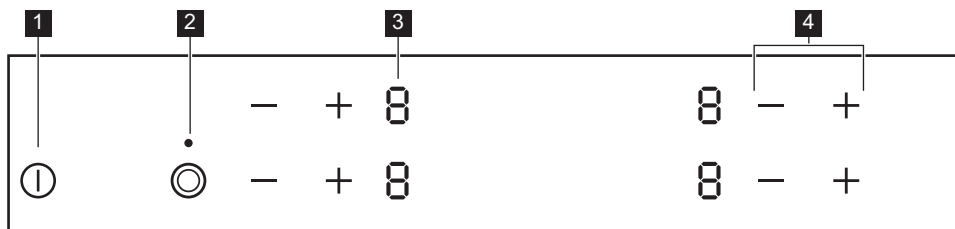
Általános áttekintés



- 1** Főzőzóna 1200 W
- 2** Főzőzóna 1800 W
- 3** Főzőzóna 1200 W
- 4** Kezelőpanel
- 5** Főzőzóna 750/2200 W

2) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

Kezelőpanel elrendezés



A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések és visszajelzők jelzik, hogy mely funkciók működnek.

	érezékelőmező	funkció
1	⏻	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
2	⦿	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört.
3	Hőbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőbeállítást.
4	+ / -	Növeli vagy csökkenti a hőbeállítást.

Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
⏻	A főzőzóna ki van kapcsolva.
⏻ - ⏻	A főzőzóna működik.
⏻	Üzemzavar lépett fel.
H	Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).
L	Aktív a Zár/Gyerekszár funkció.
-	Működik az Automatikus kikapcsolás.

Maradékhő visszajelző

⚠ **Vigyázat** H Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

Használati útmutató


Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a ⏻ gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.





Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:





- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva ⏻.
- nem végez hőbeállítást, miután elindítja a főzőlapot.

- valamelyik érzékelőmező több mint 10 másodpercig eltakarja (pl. serpenyővel, konyharuhával stb.). Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- bizonyos ideje nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőbeállítást. Lásd a táblázatot. A  világitani kezd.


Automatikus kikapcsolási időtartamok

Hőbeállítás				
Leáll ennyi idő után	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra

A hőfokbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.




A külső gyűrű ki- és bekapcsolása










A ténylegesen melegítő felület nagyságát az edény méretéhez tudja igazítani. Ha be akarja kapcsolni a külső gyűrűt, érintse meg az  érzékelőmezőt. A kijelző világít. Ismételje meg az eljárást a külső gyűrű kikapcsolásához. A jelzés kialszik.

A gyermekbiztonsági eszköz

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.


A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőbeállítást.**
- Érintse meg 4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.


- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.
- **A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása**
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőbeállítást.** Érintse meg 4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.
- **A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre**
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Érintse meg 4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a főzőlapot a  kapcsolóval állítja le, ismételtlen üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Főzőedény

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljú edények az üvegerámia felület elszíneződését válthatják ki.

Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradék-hőt is fel tudja használni.

- Az edényaljak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfokbeállítás	Használat:	Idővezérelt szűrités	Tanácsok
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omllett, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Félidőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése		

Tudnivaló az akril-amidokról


Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek

Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.

esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

 **Vigyázat** A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóbereendezéssel.

i Az üveggerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cukortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparókést. Ál-

lítsa éles szögben az üveggerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

– **Távolítsa el, miután a készülék megfelelően lehűlt:** a vízkőkarikák, vízgűrűk, zsírfoltok, fényes fémes elszíneződések. Használjon üveggerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószert.

2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

Mit tegyek, ha...


Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot. • 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg. • A gyermekbiztonsági eszköz működésben van. Lásd a Használati útmutató című fejezetet. • Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelt.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a 1 gombra. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
Nem világít a maradékhő viszajelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a szervizközpontozhoz.
A külső kört nem sikerül bekapcsolni.	Először a belső gyűrűt kell bekapcsolni.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.
A ☐ szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A E szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a E újra világít, hívja az ügyfélszolgálatot.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelő-

en üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.


Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.

Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<<, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	21	Przydatne rady i wskazówki	27
Instrukcje instalacji	22	Konserwacja i czyszczenie	28
Opis urządzenia	25	Co zrobić, gdy...	29
Wskazówki dla użytkownika	26	Ochrona środowiska	29

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

i Ze względów bezpieczeństwa i w celu prawidłowej obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem – również w przypadku jego odsprzedaży lub przeprowadzki. Użytkownicy powinni w pełni zapoznać się z zasadami obsługi i zabezpieczeniami urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

! **Ostrzeżenie!** Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia podczas jego pracy oraz po jej zakończeniu, dopóki urządzenie nie będzie chłodne.

! **Ostrzeżenie!** Należy włączyć blokadę uruchomienia, aby uniemożliwić małym dzieciom i zwierzętom przypadkowe uruchomienie urządzenia.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy, naklejki i folię.
- Po każdym użyciu wyłączyć pola grzejne.
- Zagrożenie poparzeniem! Nie kłaść na płycie sztućców ani pokrywek naczyń, ponieważ mogą one ulec nagrzanemu.



Ostrzeżenie! Zagrożenie pożarem!

Nadmiernie rozgrzany olej lub tłuszcz może bardzo łatwo ulec zapaleniu.

Prawidłowa obsługa

- Zawsze nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym!
- Nie używać urządzenia jako powierzchni roboczej lub miejsca do przechowywania.
- Nie stawiać na urządzeniu ani nie przechowywać w jego pobliżu łatwopalnych cieczy i materiałów lub przedmiotów z łatwopalnych tworzyw (plastiku lub aluminium).
- Zachować ostrożność podczas podłączania urządzeń do pobliskich gniazdek. Nie dopuszczać do tego, aby przewody elektryczne dotykały urządzenia lub rozgrzanych naczyń. Nie dopuszczać do zaplątania przewodów elektrycznych.

W jaki sposób można uniknąć uszkodzeń urządzenia

- W przypadku spadnięcia na płytę ceramiczną jakichkolwiek przedmiotów czy naczyń jej powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



- Naczynia żeliwne, aluminiowe lub ze szklanym spodem mogą zarysować szkło ceramiczne. Nie należy przesuwac ich po powierzchni.
- Nie dopuszczac do wygotowania się zawartości naczyń, ponieważ może to spowodować uszkodzenie naczyń i szklanej powierzchni płyty.

- Nie wolno używać pól grzejnych bez naczyń ani z pustymi naczyniami.
- Nie kłaść na urządzeniu folii aluminiowej.

⚠ Ostrzeżenie! W razie zauważenia pęknięcia powierzchni odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.

Instrukcje instalacji

i **Przed zainstalowaniem** urządzenia należy zanotować numer seryjny (Ser. Nr.) znajdujący się na tabliczce znamionowej. **Tabliczkę znamionową urządzenia umieszczono na dolnej części obudowy.**

Modell ZEV6341XBA		Prod.Nr. 949 595 518 00	
Typ 58 HAD 03 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,4 kW	
ZANUSSI			

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Należy obowiązkowo przeczytać poniższe informacje!

- Należy upewnić się, że urządzenia nie uszkodzono podczas transportu. Nie należy podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Instalacji, podłączenia lub naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie pracownik autoryzowanego serwisu. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Urządzeń do zabudowy wolno używać dopiero po ich zamontowaniu w odpowiednich szafkach lub blatach roboczych spełniających wymogi stosownych norm.
- Nie należy zmieniać parametrów ani modyfikować urządzenia. Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Należy przestrzegać przepisów, rozporządzeń, dyrektyw oraz norm obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia (zasady i

przepisy dotyczące bezpieczeństwa, recyklingu, bezpieczeństwa elektrycznego itp.)!

- Zachować minimalne odstępy od innych urządzeń i mebli!
- Podczas instalacji należy przewidzieć zabezpieczenie przed porażeniem prądem – np. szuflady można zainstalować pod urządzeniem tylko wtedy, gdy zostaną one oddzielone od urządzenia odpowiednią przegrodą!
- Krawędzie blatu roboczego należy po przyścięciu zabezpieczyć przed wilgocią za pomocą odpowiedniego uszczelnacza!
- W uszczelnieniu między blatem roboczym a urządzeniem nie mogą występować żadne przerwy!
- Chronić dolną część urządzenia przed wilgocią i parą pochodzącą na przykład ze zmywarki bądź piekarnika!
- Nie należy instalować urządzenia przy drzwiach ani pod oknami! W przeciwnym razie podczas otwierania drzwi lub okien mogłoby dojść do zepchnięcia z urządzenia gorących naczyń.

⚠ Ostrzeżenie! Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji podłączenia do sieci elektrycznej.

- Listwa zasilania elektrycznego urządzenia jest pod napięciem.
- Odłączyć napięcie od listwy zasilania elektrycznego.
- Zapewnić ochronę przed porażeniem prądem poprzez odpowiednią zabudowę.

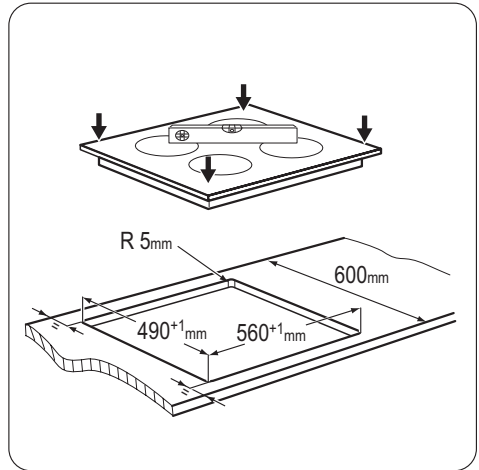
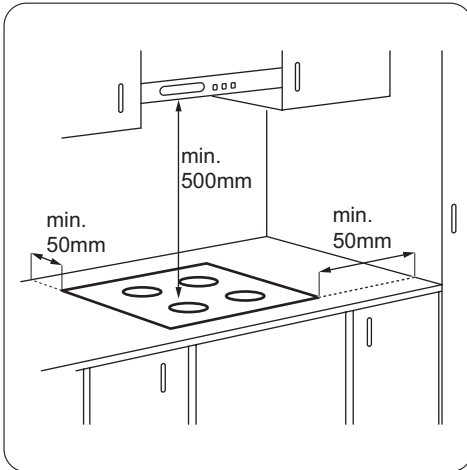
- Luźne lub niewłaściwe połączenia gniazd i wtyczek mogą być przyczyną przegrzewania się zacisków.
- Połączenia w zaciskach elektrycznych powinny być prawidłowo wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przewód zasilający należy przymocować obejmą.
- W przypadku podłączenia jedno- lub dwufazowego należy użyć odpowiedniego przewodu zasilającego typu H05BB-F o wytrzymałości temperaturowej 90°C (lub wyższej).
- Wymienić uszkodzony przewód zasilający na nowy przewód specjalny (typu H05BB-F

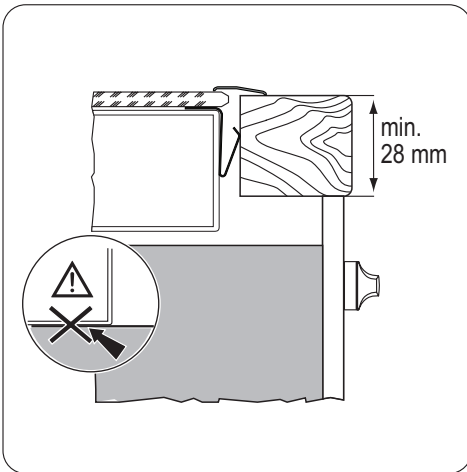
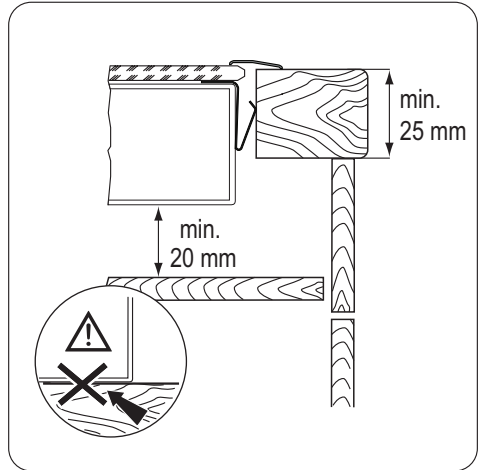
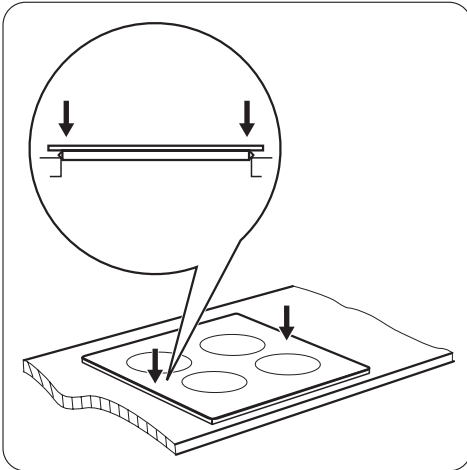
o wartości Tmax 90°C lub wyższej). Należy skontaktować się w tym celu z lokalnym punktem serwisowym.

W instalacji elektrycznej należy zastosować rozłącznik o rozwarciu styków wynoszącym minimum 3 mm, umożliwiającą odcięcie wszystkich faz od zasilania.

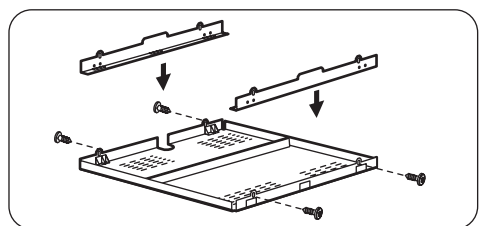
Konieczne jest zastosowanie odpowiednich wyłączników obwodu zasilania, takich jak: wyłączniki automatyczne, bezpieczniki topikowe (typu wykręcane - wyjmowane z oprawki), wyłączniki różnicowo-prądowe (RCD) oraz styczniki.

Montaż





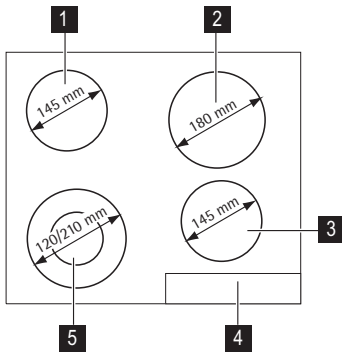
i W przypadku zastosowania kasety ochronnej (wyposażenie dodatkowe³⁾), zastosowanie osłony bezpośrednio pod urządzeniem nie jest konieczne. W przypadku montażu urządzenia nad piekarnikiem nie można użyć kasety ochronnej.



3) Wyposażenie dodatkowe w postaci kasety ochronnej może być niedostępne w niektórych krajach. W celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z miejscowym dostawcą.

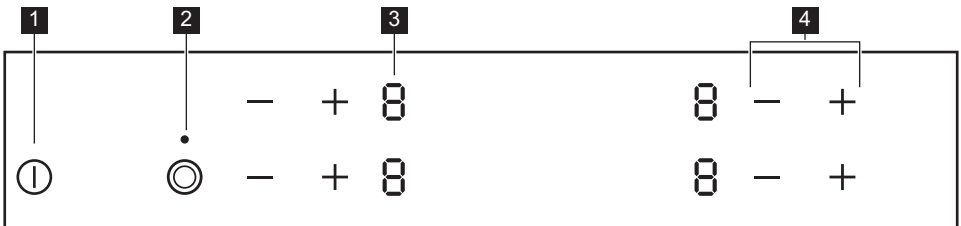
Opis urządzenia

Widok urządzenia



- 1** Pole grzejne o mocy 1200 W
- 2** Pole grzejne o mocy 1800 W
- 3** Pole grzejne o mocy 1200 W
- 4** Panel sterowania
- 5** Pole grzejne o mocy 750/2200 W

Układ panelu sterowania



Do obsługi urządzenia służą pola czujników. Wskazania na wyświetlaczu i wskaźniki informują użytkownika o włączonych funkcjach.

	pole czujnika	funkcja
1	ⓘ	Włącza i wyłącza urządzenie.
2	⊙	Włącza i wyłącza rozszerzenie pola grzejnego.
3	Wskaźnik mocy grzania	Wskazuje ustawienie mocy grzania.
4	+ / -	Zwiększa lub zmniejsza moc grzania.

Wskazania ustawień mocy grzania

Wskazanie	Opis
☐	Pole grzejne jest wyłączone.

Wskazanie	Opis
	Pole grzejne jest włączone.
	Nieprawidłowe działanie.
	Pole grzejne jest gorące (ciepło resztkowe).
	Włączona jest blokada uruchomienia.
	Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia.

Wskaźnik ciepła resztkowego

Ostrzeżenie! Zagrożenie poparzeniem ciepłem resztkowym!

Wskazówki dla użytkownika

Włączanie i wyłączenie

Dotknąć przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Samoczynne wyłączenie

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie płyty grzejnej, gdy:

- wszystkie pola grzejne są wyłączone .
- po włączeniu płyty grzejnej nie została ustawiona moc grzania.

- pole czujnika pozostawało przykryte jakimś przedmiotem (patelnią, ściereczką itp.) przez ponad 10 sekund. Usunąć przedmiot lub wyczyścić panel sterowania,
- przed upływem pewnego czasu nie zostało wyłączone pole grzejne lub nie zostało zmienione ustawienie mocy grzania. Patrz tabela. Świeci się .

Czas automatycznego wyłączenia

Moc grzania				
Wyłącza się po	6 godz.	5 godz.	4 godz.	1,5 godz.

Ustawienie mocy grzania

Dotknąć , aby zwiększyć moc grzania. Dotknąć , aby zmniejszyć moc grzania. Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie mocy grzania. Dotknąć jednocześnie i , aby wyłączyć pole grzejne.

Włączanie i wyłączenie rozszerzenie pola grzejnego

Wielkość pola grzejnego można dopasować do rozmiaru naczynia.

W celu włączenia rozszerzenia pola grzejnego należy dotknąć pola czujnika . Włączy się wówczas odpowiedni wskaźnik.

Aby wyłączyć rozszerzenie pola grzejnego, należy powtórzyć tę samą procedurę. Wskaźnik wyłączy się.




Blokada uruchomienia

Ta funkcja zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.



Włączanie blokady uruchomienia


- Włączyć urządzenie dotykając . **Nie ustawiać mocy grzania.**
- Dotknąć przez 4 sekundy pół obu przednich pól grzejnych. Pojawi się symbol .
- Wyłączyć urządzenie, dotykając .

Wyłączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając . **Nie ustawiać mocy grzania.** Dotknąć przez 4 sekundy pól — obu przednich pól grzejnych. Pojawi się symbol .
- Wyłączyć urządzenie, dotykając .


Tymczasowe wyłączenie blokady uruchomienia na czas gotowania

- Włączyć urządzenie dotykając . Pojawi się symbol .


- Dotknąć przez 4 sekundy pól — obu przednich pól grzejnych. **W ciągu 10 sekund ustawić moc grzania.** Teraz można korzystać z urządzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia poprzez dotknięcie  blokada uruchomienia zostanie przywrócona.

Przydatne rady i wskazówki

Naczynia

-  • Dno naczynia powinno być jak najbardziej grube i płaskie.
- Naczynia wykonane ze stali emaliowanej lub z dnem aluminiowym lub miedzianym mogą pozostawiać przebarwienia na powierzchni szkła ceramicznego.

Oszczędność energii

-  • W miarę możliwości należy zawsze przykrywać naczynia pokrywką.

- Naczynie do gotowania należy postawić na polu grzejnym przed jego włączeniem.
- Wyłączyć pola grzejne na kilka minut przed zakończeniem gotowania, aby wykorzystać ciepło resztkowe.
- Rozmiar dna naczynia powinien być dobrany do wielkości pola grzejnego.

Przykłady zastosowań

Dane przedstawione w tabeli mają wyłącznie orientacyjny charakter.

Moc grzania	Zastosowanie:	Czas	Wskazówki
1	Podtrzymywanie ciepła ugotowanej potrawy	zależnie od potrzeb	Przykryć naczynie
1-2	Sos holenderski, roztapianie: masła, czekolady, żelatyny	5-25 minut	Mieszać od czasu do czasu
1-2	Ścinanie: puszystych omletów, jajek smażonych	10-40 min.	Gotować pod przykryciem
2-3	Powolne gotowanie ryżu i potraw mlecznych, podgrzewanie gotowych potraw	25-50 min.	Wlać przynajmniej dwukrotnie więcej płynu niż ryżu; potrawy mleczne mieszać od czasu do czasu
3-4	Gotowanie na parze warzyw, ryb, mięsa	20-45 min.	Dodać kilka łyżek wody
4-5	Gotowanie ziemniaków na parze	20-60 min.	Użyć maksymalnie 0,25 litra wody na 750 g ziemniaków

Moc grzania	Zastosowanie:	Czas	Wskazówki
4-5	Gotowanie większej ilości potraw, dań duszonych i zup	60-150 min.	Do 3 litrów wody + składniki
6-7	Delikatne smażenie: eskalopków, cordon bleu z cielęciny, kotletów, bryzoli, kiełbasek, wątróbki, zasmażek, jajek, naleśników, pączków	w razie potrzeby	Obrócić po upływie połowy czasu
7-8	Intensywne smażenie, np. placków ziemniaczanych, polędwicy, steków	5-15 min.	Obrócić po upływie połowy czasu
9	Zagotowanie większej ilości wody, gotowanie makaronu, obsmażanie mięsa (gulasz, mięso duszone w sosie własnym), smażenie frytek		

Informacja na temat akryloamidów


Ważne! Zgodnie ze stanem najnowszej wiedzy naukowej akryloamidy powstające podczas przyrumieniania potraw (zwłaszcza

zawierających skrobię) mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Z tego powodu zaleca się pieczenie i smażenie potraw w jak najniższych temperaturach oraz unikanie ich nadmiernego przyrumieniania.


Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie należy oczyścić po każdym użyciu.

Zawsze używać naczyń z czystym dnem.

 **Ostrzeżenie!** Ostre przedmioty i ściernie środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa **zabrania się** czyszczenia urządzenia parą i myjkami wysokociśnieniowymi.

 Zarysowania lub ciemne plamy na płycie ceramicznej nie mają wpływu na działanie urządzenia.

Usuwanie zabrudzeń:




1. – **Usuwać natychmiast:** stopiony plastik, folię oraz zabrudzenia z potraw zawierających cukier. W przeciwnym ra-

zie zabrudzenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Użyć specjalnego skrobaka do szkła. Przyłożyć skrobak pod ostrym kątem do szklanej powierzchni i przesuwając go po niej ostrzeżem.

- **Usunąć, gdy urządzenie wystarczająco ostygnie:** ślady osadu z wody, tłuste plamy, metaliczne odbarwienia. Użyć specjalnego środka czyszczącego do szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.

2. Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.
3. Na koniec **wytrzeć urządzenie do sucha czystą ściereczką.**


Co zrobić, gdy...

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia lub sterować nim.	<ul style="list-style-type: none"> Ponownie uruchomić urządzenie i w ciągu dziesięciu sekund ustawić moc grzania. Dotknięto równocześnie dwóch lub więcej pól czujników. Dotknąć tylko jednego pola czujnika. Włączona jest funkcja blokady uruchomienia. Patrz rozdział „Wskazówki dla użytkownika”. Na panelu sterowania znajdują się plamy tłuszczu lub woda. Wyczyścić panel sterowania.
Urządzenie wyłącza się.	Położono przedmiot na polu ①. Zdjąć przedmiot z pola czujnika.
Wskaźnik ciepła resztkowego nie włącza się.	Pole grzejne nie jest gorące, ponieważ było używane przez krótki czas. Jeżeli pole grzejne powinno być gorące, należy skontaktować się z serwisem.
Nie można włączyć rozszerzenia pola grzejnego.	Najpierw należy włączyć wewnętrzne pole grzejne.
Pola czujników nagrzewają się.	Naczynie jest zbyt duże lub zostało ustawione zbyt blisko elementów sterowania. Jeśli to konieczne, duże naczynia należy ustawiać na tylnych polach grzejnych.
Świeci się 	Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
Świeci się  oraz cyfra.	Urządzenie wykryło błąd. Odłączyć urządzenie na pewien czas od zasilania. Wyłączyć bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej. Włączyć ponownie. Jeżeli wskazanie  pojawi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.

Jeśli powyższe rozwiązania nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem serwisowym. Należy podać dane z tabliczki znamionowej, składający się z trzech znaków kod szkła ceramicznego (znajdujący się w rogu powierzchni szklanej) oraz wyświetlany komunikat o błędzie.

Należy sprawdzić, czy urządzenie było użytkowane prawidłowo. W przeciwnym razie interwencja pracownika serwisu lub sprzedawcy może być płatna nawet w okresie gwarancyjnym. Informacje dotyczące obsługi klienta oraz warunków gwarancji znajdują się w broszurze gwarancyjnej.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego

punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać recy-

klingowi. Elementy wykonane z tworzyw sztucznych posiadają odpowiednie oznaczenia: >PE<, >PS<, itp. Materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiednich pojemników udostępnionych przez komunalny zakład utylizacji odpadów.

Cuprins

Informații privind siguranța _____	31	Sfaturi utile _____	36
Instrucțiuni de instalare _____	32	Îngrijirea și curățarea _____	37
Descrierea produsului _____	34	Ce trebuie făcut dacă... _____	38
Instrucțiuni de utilizare _____	35	Protejarea mediului înconjurător _____	39

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



Informații privind siguranța

i Pentru siguranța dv. și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și de utilizare. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul în care îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și funcțiile de siguranță ale aparatului.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

! **Avertizare** Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.

- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există pericolul sufocării sau a vătămării fizice.
- Nu lăsați copii în apropierea aparatului în timpul funcționării și după funcționare, până nu se răcește aparatul.

! **Avertizare** Activați siguranța pentru copii pentru a împiedica activarea accidentală a aparatului de către copiii mici sau animalele domestice.

Siguranța pe durata funcționării

- Îndepărtați toate ambalajele, etichetele și straturile de protecție de pe aparat, înainte de prima utilizare.
- După fiecare utilizare, opriți zonele de gătit.

- Pericol de arsuri! Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe suprafața pe care gătiți, deoarece pot deveni fierbinți.



Avertizare Pericol de incendiu!

Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se pot aprinde foarte ușor.

Utilizarea corectă

- Supravegheați întotdeauna aparatul pe durata funcționării.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic!
- Nu utilizați aparatul drept suprafață de lucru sau de depozitare.
- Nu puneți și nu păstrați lichide și materiale inflamabile, obiecte ușor fuzibile (fabricate din plastic sau aluminiu) pe sau în apropierea aparatului.
- Procedați cu atenție când conectați aparatul la prizele din apropiere. Nu lăsați conexiunile electrice să atingă aparatul sau vasele fierbinți. Nu permiteți încălcirea conexiunilor electrice.

Prevenirea deteriorării aparatului



- Dacă diferite obiecte sau veselă cad pe suprafața vitroceramică, aceasta poate fi deteriorată.
- Vasele realizate din fier turnat, aluminiu turnat sau cu bazele deteriorate pot cauza zgârierea suprafeței vitroceramice. Nu le deplasați pe suprafață.
- Nu permiteți evaporarea completă a lichidului din vase, pentru a preveni deteriorarea acestora și a suprafeței din sticlă.
- Nu folosiți zonele de gătit cu vase goale sau în lipsa vaselor.

- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.

! **Avertizare** Dacă există o fisură a suprafeței, deconectați sursa de

Instrucțiuni de instalare

i **Înainte de instalare**, scrieți undeva numărul de serie (Nr. serie) de pe plăcuța cu date tehnice. **Plăcuța cu datele tehnice ale aparatului se află pe carcasa din partea de jos.**

Modell ZEV6341XBA		Prod.Nr. 949 595 518 00	
Typ 58 HAD 03 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,4 kW	
ZANUSSI			

Instrucțiuni privind siguranța

! **Avertizare** Citiți următoarele informații!

- Verificați dacă aparatul este deteriorat din cauza transportului. Nu conectați un aparat deteriorat. Dacă este necesar, adresați-vă furnizorului.
- Numai un tehnician de service autorizat poate instala, racorda sau repara acest aparat. Utilizați numai piese de schimb originale.
- Utilizați aparatele încastrate numai după ce asamblați aparatul în unități de mobilier și suprafețe de lucru ce corespund standardelor.
- Nu schimbați specificațiile și nu schimbați acest produs. Pericol de rănire personală și deteriorare a aparatului.
- Respectați în întregime legile, ordonanțele, directivele și standardele în vigoare în țara de utilizare (reglementările privind siguranța, reciclarea, siguranța electrică etc.)!
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier!
- La instalare trebuie să se prevadă dispozitive de protecție împotriva șocului electric, de exemplu, dacă se instalează sertare imediat sub aparat, partea inferioară a acestora trebuie să fie izolată!

alimentare, pentru a preveni electrocutarea.

- Suprafețele decupate ale blatului de lucru trebuie să fie protejate împotriva umezelii folosindu-se un agent de etanșare adecvat!
- Etanșați aparatul de blatul de lucru cu un agent de etanșare corespunzător, fără a lăsa spațiu liber!
- Protejați partea inferioară a aparatului de aburi și de umezeală, care pot proveni de la o mașină de spălat vase sau de la un cuptor!
- Suprafețele decupate ale blatului de lucru trebuie să fie protejate împotriva umezelii folosindu-se un agent de etanșare adecvat!

! **Avertizare** Risc de rănire din cauza curentului electric. Respectați întocmai instrucțiunile privind efectuarea conexiunilor electrice.

- Borna racordului de rețea se află sub tensiune.
- Racordul de rețea nu trebuie să fie sub tensiune.
- Instalați corect pentru a asigura protecția la șoc electric.
- Conectorii slab atașați sau nepotriviți pot supraîncălzi borna.
- Conexiunile în cleme trebuie instalate corect de către un electrician calificat.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării.
- În cazul conectării monofazate sau bifazate, trebuie să se folosească un cablu adecvat de tip H05BB-F T max. 90°C (sau de capacitate mai mare).
- Înlocuiți cablul de curent deteriorat cu un cablu special (tip H05BB-F Tmax 90 °C; sau de capacitate mai mare). Adresați-vă centrului de service local.

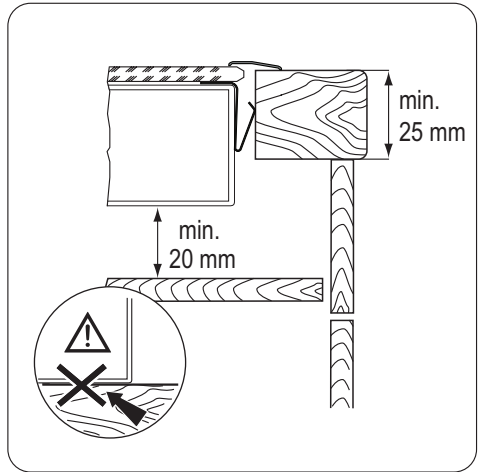
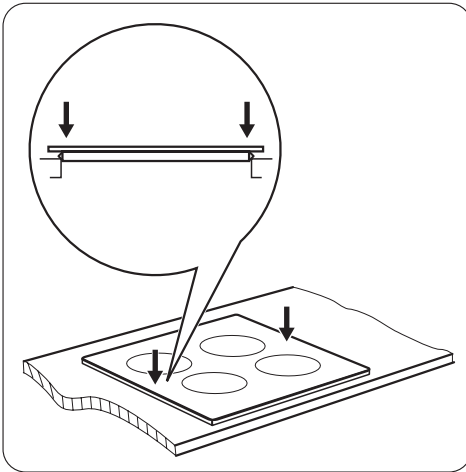
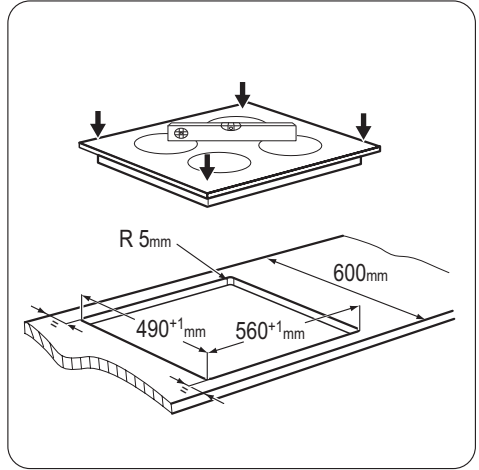
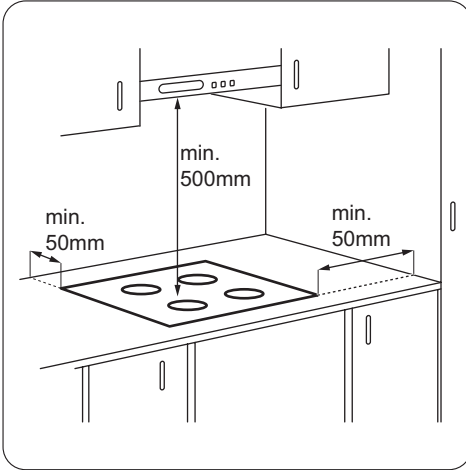
Aparatul trebuie prevăzut cu o instalație electrică care să permită deconectarea de la re-

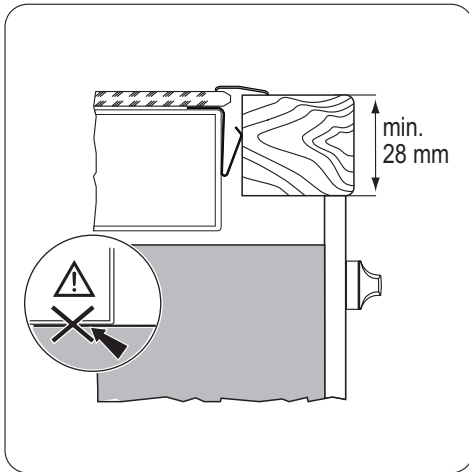
șea la toți polii, cu o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

Trebuie să avari următoarele materiale pentru a izola: întrerupătoare pentru protecția liniei,

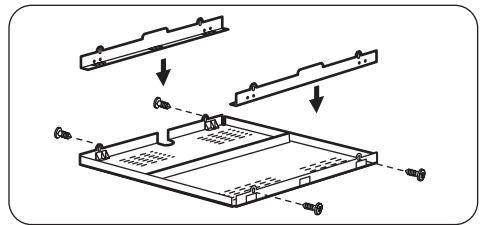
siguranțe fuzibile (siguranțele cu șurub trebuie scoase din suport), mecanisme de decuplare pentru scurgeri de curent și contactoare.

Asamblare



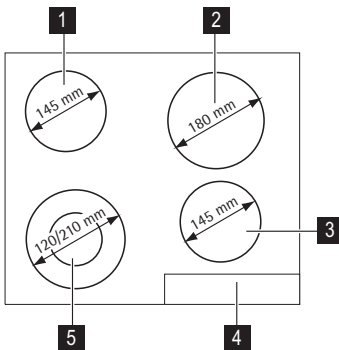


i Dacă folosiți o cutie de protecție (accesoriu suplimentar⁴), podeaua de protecție de sub aparat nu mai este necesară. Nu puteți folosi cutia de protecție dacă ați instalat aparatul deasupra unui cuptor.



Descrierea produsului

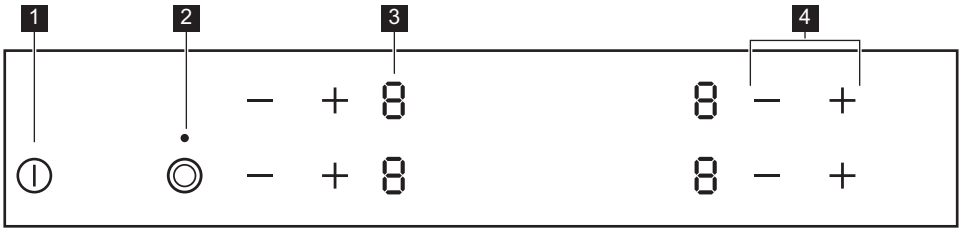
Scurtă prezentare generală



- 1** Zonă de gătit 1200 W
- 2** Zonă de gătit 1800 W
- 3** Zonă de gătit 1200 W
- 4** Panoul de comandă
- 5** Zonă de gătit 750/2200 W

⁴ Cutia de protecție nu este disponibilă în toate țările. Vă rugăm să contactați furnizorul.

Configurația panoului de comandă



Pentru a utiliza aparatul folosiți câmpurile cu senzori. Indicatoarele și afișajele indică funcțiile active.

	câmp senzor	funcție
1	ⓘ	Activează și dezactivează aparatul.
2	⊙	Activează și dezactivează inelul exterior.
3	Afișaj nivel de gătit	Arată nivelul de gătit.
4	+ / -	Mărește sau reduce nivelurile de gătit.

Simboluri afișate pentru nivelurile de gătit

Afișaj	Descriere
0	Zona de gătit este dezactivată.
1 - 9	Zona de gătit funcționează.
E	Există o defecțiune.
H	Una din zonele de gătit este încă fierbinte (căldură reziduală).
L	Blocare/Dispozitiv de siguranță pentru copii sunt active.
-	Oprirea automată este activă.

Afișajul căldurii reziduale

⚠ **Avertizare** **H** Pericol de ardere datorită căldurii reziduale!

Instrucțiuni de utilizare

Activarea și dezactivarea


Atingeți ⓘ timp de 1 secundă pentru a activa sau dezactiva aparatul.

Oprire automată








Funcția oprește automat plita dacă:

- toate zonele de gătit sunt oprite 0.





- nu setați nivelul de gătit după pornirea plitei.
- acoperiți un câmp al senzorului cu un obiect (tigaie, cârpă, etc.) pentru mai mult de 10 secunde. Îndepărtați obiectul sau curățați panoul de comandă.

- nu opriți o zonă de gătit sau nu modificați nivelul de gătit după o perioadă de timp. Consultați tabelul.  se aprinde.

Timpi pentru oprirea automată


Nivel de gătit	 - 	 - 		 - 
Se oprește după	6 ore	5 ore	4 ore	1,5 ore

Nivelul de gătit

Atingeți  pentru a crește nivelul de gătit. Atingeți  pentru a reduce nivelul de gătit. Nivelul de gătit apare pe afișaj. Atingeți  și  în același timp pentru a dezactiva zona de gătit.

Activarea și dezactivarea inelului exterior



Puteți regla suprafața pe care gătiți la dimensiunile vaselor de gătit.

Pentru activarea inelului exterior atingeți câmpul cu senzor . Indicatorul se aprinde. Efectuați procedura din nou pentru a dezactiva inelul exterior. Indicatorul se stinge.

Siguranța pentru copii


Această funcție împiedică utilizarea accidentală a aparatului.


Pentru a activa dispozitivul de siguranță pentru copii

- Activați aparatul cu . **Nu setați nivelurile de gătit.**
- Atingeți ambele butoane — ale zonelor de gătit din față timp de 4 secunde. Simbolul  se aprinde.




Sfaturi utile

Vesela




-  • Baza vasului trebuie să fie cât mai groasă și cât mai plană posibil.
- Vesela din oțel emailat sau cu fund din aluminiu sau cupru poate cauza modificarea culorii suprafeței vitroceramice.

- Dezactivați aparatul cu .


Pentru a dezactiva dispozitivul de siguranță pentru copii

- Activați aparatul cu . **Nu setați nivelurile de gătit.** Atingeți ambele butoane — ale zonelor de gătit din față timp de 4 secunde. Simbolul  se aprinde.
- Dezactivați aparatul cu .

Pentru a anula dispozitivul de siguranță pentru copii doar pentru o singură operație de gătit

- Activați aparatul cu . Simbolul  se aprinde.
- Atingeți ambele butoane — ale zonelor de gătit din față timp de 4 secunde. **Reglați nivelul de gătit în decurs de 10 secunde.** Puteți utiliza aparatul.
- Când dezactivați aparatul cu , dispozitivul de siguranță pentru copii funcționează din nou.

Economisirea energiei

-  • Dacă este posibil, puneți întotdeauna capace pe vase.
- Așezați vesela înainte de a porni zona de gătit.

- Stingeți zonele de gătit înainte de terminarea duratei de gătit, pentru a utiliza căldura reziduală.

- Fundul oalei și zona de gătit trebuie să fie de aceeași dimensiune.

Exemple de utilizări ale aparatului

Datele din tabel sunt doar orientative.

Nivel de gătit	Utilizare pentru:	Durăță	Recomandări
1	Mențineți caldă mâncarea pe care ați gătit-o	conform necesităților	Puneți un capac pe vas
1-2	Sos olandez, topit: unt, ciocolată, gelatină	5-25 min	Amestecați din când în când
1-2	Solidificare: omlete pufoase, ouă ochiuri	10-40 min	Gătiți cu capacul pus
2-3	Fierberea înăbușită a orezului și a mâncărilor care conțin lapte, încălzirea alimentelor preparate	25-50 min	Adăugați minim de două ori mai mult lichid decât orez, amestecați în timpul gătitului mâncărilor care conțin lapte
3-4	Pentru a găti la aburi legume, pește, carne	20-45 min	Adăugați câteva linguri de lichid
4-5	Cartofi gătiți la abur	20-60 min	Utilizați maxim ¼ l apă pentru 750 g de cartofi
4-5	Gătirea unor cantități mai mari de alimente, tocane și supe	60-150 min	Până la 3 l lichid plus ingrediente
6-7	Prăjire ușoară: escalop, cordon bleu de vițel, șnițele, chiftele, cârnați, ficat, rântaș, ouă, clătite, gogoși	conform necesităților	Întoarceți la jumătatea duratei de gătit
7-8	Crochete de cartofi, mușchiuleț, cotlete, bine făcute	5-15 min	Întoarceți la jumătatea duratei de gătit
9	Pentru a fierbe o cantitate mare de apă, paste, pentru a prăji carnea la suprafață (gulaș, friptură înăbușită), pentru a prăji intens cartofi-pai		


Informații despre acrilamide

Important Conform celor mai noi informații științifice, dacă vă gătiți mâncarea cu crustă arsă (mai ales cea care conține amidon),

acrilamidele pot fi un factor de risc al sănătății. De aceea, vă recomandăm să gătiți la cele mai mici temperaturi și să nu vă rumeniți prea mult mâncarea.

Îngrijirea și curățarea

Curățați aparatul după fiecare întrebuințare. Întotdeauna utilizați vase de gătit cu fundul curat.

 **Avertizare** Obiectele ascuțite și agenții de curățire abrazivi pot deteriora aparatul.

Pentru siguranța dumneavoastră, **nu** curățați aparatul cu un sistem de curățat cu aburi sau cu presiune mare.

i Zgârieturile sau petele închise la culoare pe suprafața de vitroceramică nu cauzează niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

Pentru a curăța murdăria:

1. – **Curățați imediat:** plasticul topit, folia de plastic și alimentele care conțin zahăr. Dacă nu procedați astfel, murdăria poate deteriora aparatul. Folosiți o racletă specială pentru sticlă.

Deplasați oblic racleta pe suprafața de sticlă, la un unghi mare și îndepărtați resturile de pe suprafață.

– **Curățați după ce aparatul este suficient de rece:** inelele cu depuneri de calcar, inelele cu urme de apă, pete de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Utilizați un agent de special curățare pentru vitroceramică sau oțel inoxidabil.

2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.
3. În final, **uscați aparatul ștergându-l cu o cârpă curată.**


Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Aparatul nu poate fi pornit sau utilizat.	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți aparatul din nou și setați nivelul de gătit în decurs de 10 secunde. • Ați atins simultan 2 sau mai multe câmpuri cu senzor. Atingeți doar un singur câmp senzor. • Dispozitivul de siguranță pentru copii funcționează. Consultați capitolul Instrucțiuni de utilizare. • Pe panoul de comandă este apă sau acesta este acoperit cu stropi de grăsime. Ștergeți panoul de comandă.
Aparatul se dezactivează.	Ați pus un obiect pe Ⓛ . Îndepărtați obiectul de pe câmpul senzor.
Indicatorul de căldură reziduală nu se aprinde.	Zona de gătit nu este fierbinte pentru că a fost utilizată numai o scurtă perioadă de timp. Dacă zona de gătit trebuie să fie fierbinte, contactați centrul de service.
Nu puteți activa circuitul exterior.	Activați mai întâi inelul interior.
Zonele cu senzori se înfierbântă.	Vesela este prea mare sau ați pus-o prea aproape de butoane. Puneți vesela mare pe zonele de gătit din spate, dacă este necesar.
Se aprinde simbolul [-]	Oprirea automată este activă. Dezactivați aparatul și activați-l din nou.
Se aprinde simbolul [E] însoțit de un număr.	Eroare a aparatului. Deconectați un timp aparatul de la sursa de alimentare electrică. Deconectați siguranța de la sistemul electric al locuinței. Reconectați-l. Dacă simbolul [E] se aprinde din nou, contactați centrul de service.

Dacă ați încercat soluțiile de mai sus și nu ați putut rezolva problema, contactați distribuitorul dumneavoastră sau serviciul de relații cu clienții. Oferiți informațiile de pe plăcuța cu date tehnice, codul format din trei caractere pentru vitroceramică (se află în colțul suprafeței de sticlă) și mesajul de eroare care urmează.


Asigurați-vă că ați utilizat corect aparatul. În caz contrar, trebuie să plătiți intervenția tehnicianului de la centrul de service local sau a distribuitorului, chiar și în perioada de garanție. Instrucțiunile cu privire la service clienți și condiții de garanție găsiți în broșura de garanție.

Protejarea mediului înconjurător

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate

despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Materialele de ambalare


 Materialele de ambalare sunt prietenoase cu mediul și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcate: >PE<, >PS<, etc. Aruncați materialele de ambalare în recipientele adecvate din instalațiile pentru gunoi comunitare.

Obsah


Bezpečnostné pokyny _____	40	Užitočné rady a tipy _____	45
Pokyny pre inštaláciu _____	41	Ošetrovanie a čistenie _____	46
Popis výrobku _____	43	Čo robiť, keď... _____	47
Prevádzkové pokyny _____	44	Ochrana životného prostredia _____	47

Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.


Bezpečnostné pokyny

 Aby bola zaručená správna prevádzka spotrebiča, pred jeho inštaláciou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Túto príručku uchovávajte vždy so spotrebičom, aj keď sa presťahujete alebo ho predáte. Používatelia musia dokonale poznať prevádzku a bezpečnostné predpisy pri obsluhu spotrebiča.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb


 **Varovanie** Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im zodpovedná osoba musí dôkladne vysvetliť obsluhu spotrebiča.

- Obaly uschovajte mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenía alebo zranenia.
- Počas prevádzky spotrebiča a po nej nedovoľte, aby sa v blízkosti spotrebiča nechádzali deti, až kým spotrebič nevychladne.

 **Varovanie** Aktivujte detskú poistku na predchádzanie náhodnému zapnutiu spotrebiča malými deťmi a domácimi zvieratami.

Bezpečnosť počas prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z výrobku všetky obaly, nálepky a fólie.
- Po každom použití varné zóny vypnite.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Na varný povrch nekladte príbory ani pokrievky riadu, pretože sa môžu veľmi zohriať.


 **Varovanie Nebezpečenstvo požiaru!** Prehriate oleje a tuky sa ľahko vznietia.

Správne používanie

- Na spotrebič počas používania neustále dohliadajte.
- Spotrebič je určený iba na domáce použitie!
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný ani ako odkladací povrch.
- Neodkladajte na spotrebič ani do jeho blízkosti veľmi horľavé kvapaliny a materiály ani roztaviteľné predmety (vyrobené z plastu alebo hliníka).
- Pri pripájaní spotrebiča k zásuvkám v jeho blízkosti postupujte opatrne. Nedovoľte, aby sa spotrebiča alebo horúceho riadu dotýkali elektrické napájacie káble. Nedovoľte, aby sa elektrické napájacie káble zamotali.

Ako predísť poškodeniu spotrebiča

- Sklokeramika sa môže poškodiť pádom rôznych predmetov alebo údermi riadu.
- Riad vyrobený zo železnej alebo hliníkovej liatiny alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškrabanie sklokeramiky. Riad nepresúvajte na varnom povrchu.
- Aby ste predišli poškodeniu riadu a skleneného povrchu, nedovoľte, aby pokrm vyvrel alebo sa pripálil.
- Varné zóny nikdy nepoužívajte s prázdny kuchynským riadom ani bez riadu.
- Na spotrebič nedávajte hliníkovú fóliu.

 **Varovanie V prípade prasklín na povrchu treba spotrebič odpojiť od elektrického napájania, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.**

Pokyny pre inštaláciu

i **Pred inštaláciou** si zapíšte sériové číslo (Ser. Nr.) z typového štítku. **Typový štítok spotrebiča sa nachádza na spodnej strane.**

Modell ZEV6341XBA		Prod.Nr. 949 595 518 00	
Typ 58 HAD 03 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6.4 kW	
ZANUSSI		CE	

Bezpečnostné pokyny

! **Varovanie** Prečítajte si tieto pokyny!

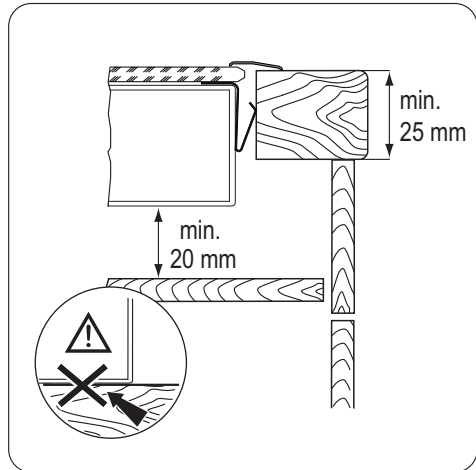
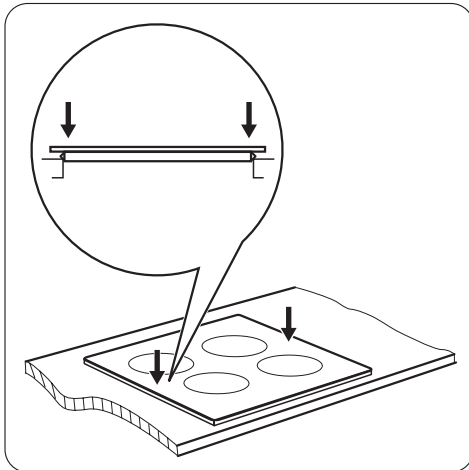
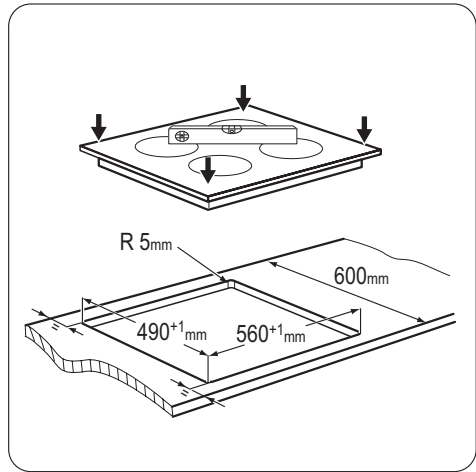
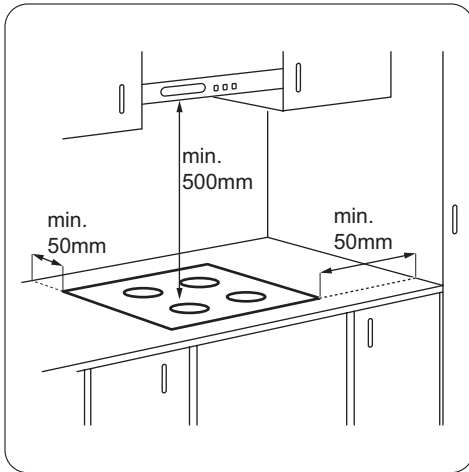
- Skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.
- Tento spotrebič smie nainštalovať, pripojiť alebo opravovať iba technik autorizovaného servisu. Používajte iba originálne náhradné súčiastky.
- Zabudované spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo do pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.
- Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča, ani ho nemodifikujte. Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.)!
- Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku!
- Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom pri dotyku správnou inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným dnom pod spotrebičom!
- Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom!
- Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor!

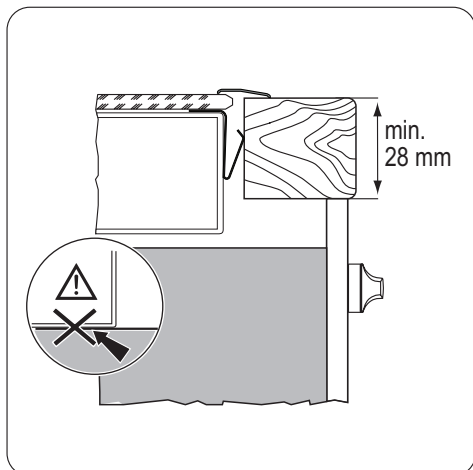
- Chráňte dolnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry!
- Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom!

! **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie.

- Svorkovnica prívodu elektrickej energie je pod napätím.
 - Odpojte svorkovnicu prívodu elektrickej energie od napätia.
 - Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu proti nebezpečnému dotykovému napätiu.
 - Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobovať prehriatie svoriek.
 - Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
 - Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
 - V prípade zapojenia do jednofázovej alebo dvojfázovej elektrickej siete musíte použiť vhodný kábel typu H05BB-F Tmax 90 °C (alebo viac).
 - Poškodený prívodný elektrický kábel spotrebiča musíte dať vymeniť za špeciálny kábel (typ H05BB-F Tmax 90 °C alebo viac). Obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko.
- Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpojenia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.
- Musíte mať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka), automatické ističe a stykače.

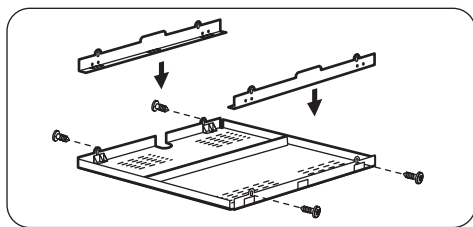
montáz





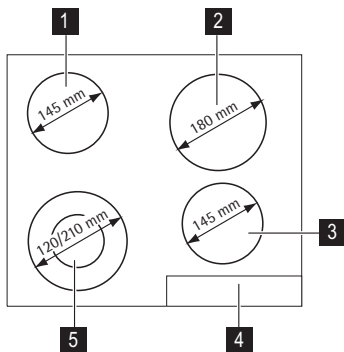
i Pri použití ochranného boxu (doplnkové príslušenstvo⁵⁾), ochranná priehradka priamo pod spotrebičom nie je potrebná.

Ochranný box nemôžete použiť pri inštalácii spotrebiča nad rúrou.



Popis výrobku

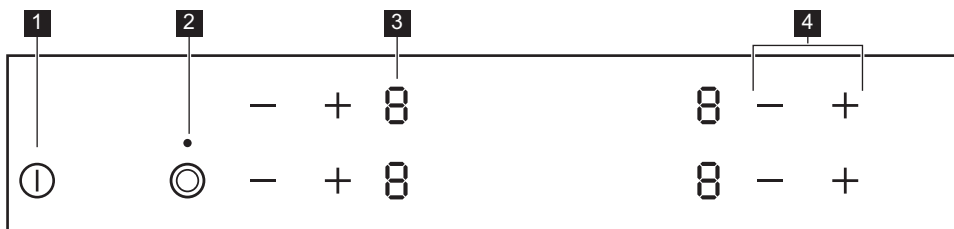
Celkový prehľad



- 1** Varná zóna 1200 W
- 2** Varná zóna 1800 W
- 3** Varná zóna 1200 W
- 4** Ovládací panel
- 5** Varná zóna 750/2200 W

5) Ochranný box nemusí byť v niektorých krajinách k dispozícii. Obráťte sa na svojho miestneho dodávateľa.

Rozloženie ovládacieho panelu



Spotrebič sa ovláda senzorovými tlačidlami. Zobrazenia a ukazovatele vám oznámia, ktoré funkcie sú aktivované.

	senzorové tlačidlo	funkcia
1	ⓘ	Zapínanie a vypínanie spotrebiča.
2	⊙	Zapína a vypína vonkajší okruh.
3	Zobrazenie varného stupňa	Zobrazuje varný stupeň.
4	+ / -	Zvyšuje alebo znižuje varný stupeň.

Ukazovatele varného stupňa

Displej	Popis
⊠	Varná zóna je vypnutá.
I - 9	Varná zóna je zapnutá.
E	Vyskytla sa porucha.
H	Varná zóna je ešte horúca (zvyškové teplo).
L	Je zapnutá funkcia blokovania/detskej poistky.
-	Je aktívne automatické vypnutie.

Ukazovateľ zvyškového tepla

⚠ **Varovanie** **H** Nebezpečenstvo popálenia zvyškovým teplom!

Prevádzkové pokyny

Aktivácia a deaktivácia


Dotykom ⓘ počas 1 sekundy sa spotrebič aktivuje alebo deaktivuje.

Automatické vypínanie





Funkcia automaticky vypne varnú dosku, ak:

- sú všetky varné zóny vypnuté ⊠.





- Po zapnutí varnej dosky nenastavíte žiadny varný stupeň.
- senzorové tlačidlo zakryjete nejakým predmetom (panvica, utierka a pod.) na dlhšie ako 10 sekúnd. Odstráňte príslušný predmet alebo vyčistite ovládaci panel.

- Po určitom čase nevypnete varnú zónu alebo ne-
zmeníte varný stupeň. Pozrite si tabuľku. Rozsvieti
sa .


Časy automatického vypnutia

Varný stupeň				
Vypnutie po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodine

Varný stupeň

Dotknite sa  na zvýšenie varného stupňa. Dotknite sa  na zníženie varného stupňa. Na displeji sa zobrazí varný stupeň. Dotknite sa naraz  a , aby ste vyplli varnú zónu.


Aktivácia a deaktivácia vonkajšieho okruhu

Varný povrch možno prispôsobiť veľkosti riadu. Vonkajší okruh sa zapína dotykcom senzorevého poľa . Indikátor sa rozsvieti. Vonkajší okruh sa vypína zopakovaním celého postupu. Indikátor zhasne.

Detská poistka


Táto funkcia znemožňuje neúmyselné zapnutie spotrebiča.

Aktivácia detskej poistky


- Spotrebič zapnite pomocou . **Nenastavujte žiadny varný stupeň.**




Užitočné rady a tipy

Kuchynský riad





-  Dno varných nádob musí byť hrubé a ploché.
- Kuchynský riad zo smaltovanej ocele alebo s hliníkovým alebo medeným dnom môže spôsobiť zmenu sfarbenia sklokeramického povrchu.

Úspora energie





-  Na riad podľa možností vždy položte pokrievku.

- Dotknite sa  oboch predných varných zón na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .
- Spotrebič vypnite pomocou .

Deaktivácia detskej poistky

- Spotrebič zapnite pomocou . **Nenastavujte žiadny varný stupeň.** Dotknite sa  oboch predných varných zón na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .
- Spotrebič vypnite pomocou .

Ako odstaviť detskú poistku na jedno varenie

- Spotrebič zapnite pomocou . Rozsvieti sa symbol .
- Dotknite sa  oboch predných varných zón na 4 sekundy. **Do 10 sekúnd nastavte varný stupeň.** Spotrebič môžete používať.
- Po vypnutí spotrebiča pomocou  sa detská poistka znova aktivuje.

- Kuchynský riad položte na varnú zónu pred zapnutím.
- Varné zóny vypínajte pred skončením varenia, aby ste využili zvyškové teplo.
- Dno varnej nádoby a zvolená varná zóna by mali byť rovnako veľké.

Príklady použitia na varenie

Údaje uvedené v tabuľke sú iba orientačné.

Varný stupeň	Použitie:	Čas	Rady
1	Uchovávať teplotu pripraveného jedla	podľa potreby	Na riad položte pokrievku

Varný stupeň	Použitie:	Čas	Rady
1-2	Holandská omáčka, topenie: maslo, čokoláda, želatína	5-25 min	Z času na čas premiešajte
1-2	Zahustenie: kypré omelety, praženica	10-40 min	Varte s pokrievkou
2-3	Dusenie ryže a jedál s mliečnym základom, prihrievanie hotových jedál	25-50 min	Pridajte aspoň dvakrát toľko tekutiny ako ryže, mliečne jedlá premiešajte
3-4	Dusenie zeleniny, rýb, mäsa	20-45 min	Pridajte niekoľko polievkových lyžíc tekutiny
4-5	Varenie zemiakov v pare	20-60 min	Použite max. ¼ l vody na 750 g zemiakov
4-5	Varenie väčšieho množstva jedla, omáčok a polievok	60-150 min	Max. 3 l tekutiny plus prísady
6-7	Jemné vyprážanie: rezne, telacie cordon bleu, kotlety, mäsové guľky, klobásy, pečeň, zasmažka, vajíčka, lievance, šišky	podľa potreby	Po uplynutí polovice času obráťte
7-8	Vyprážanie pri vyššej teplote, placky, fašírky, roštenka, rezne	5-15 min	Po uplynutí polovice času obráťte
9	Varenie veľkého množstva vody, varenie cestovín, opekanie mäsa (guláš, ragú), prudko vyprážané hraničky		

Informácie o akrylamidoch


Dôležité upozornenie Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy vznikajúce pri zapekaní

jedla (predovšetkým u jedál s obsahom škrobu) predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.


Ošetrovanie a čistenie

Spotrebič vyčistíte po každom použití.

Dbajte na to, aby bola dolná časť kuchynského riadu vždy čistá.

 **Varovanie** Ostré predmety a drsné čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Z bezpečnostných dôvodov **nečistíte** spotrebič parnými ani vysokotlakovými čistiacimi zariadeniami.

 Škrabance a tmavé škvrny na sklokeramike neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

Odstránenie špiny:





1. – **Okamžite odstráňte:** roztopený plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru. V opačnom

prípade môže znečistenie poškodiť spotrebič.

Na sklo použite špeciálnu škrabku. Škrabku priložte na sklenený povrch tak, aby bola naklonená vo vhodnom uhle, a posúvajte čepeľ po povrchu.

- **Po vychladnutí spotrebiča odstráňte:** kruhy od vodného kameňa alebo vody, tukové škvrny, lesklé kovové sfarbenie. Použite špeciálny čistiaci prostriedok na sklokeramiku alebo nehrdzavejúcu oceľ.
2. Spotrebič vyčistíte vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
 3. Nakoniec **čistou handrou vyutierajte spotrebič dosucha.**


Čo robiť, keď...

Problém	Možná príčina a spôsob odstránenia
Spotrebič sa nedá zapnúť ani používať.	<ul style="list-style-type: none"> • Znovu zapnite spotrebič a do 10 sekúnd nastavte varný stupeň. • Naraz ste sa dotkli 2 alebo viacerých senzorových tlačidiel. Dotknite sa iba jedného senzorového tlačidla. • Detská poistka je aktívna. Pozri kapitolu Prevádzkové pokyny. • Na ovládacom paneli je voda alebo je ovládací panel znečistený tukom. Vyčistite ovládací panel.
Spotrebič sa vypne.	Niečo sa položili na  . Predmet odstráňte zo senzorového tlačidla.
Ukazovateľ zvyškového tepla sa nerozsvieti.	Varná zóna ešte nie je horúca, pretože bola zapnutá iba krátko. Ak by varná zóna mala byť horúca, obráťte sa na servisné stredisko.
Vonkajší varný okruh sa nedá zapnúť.	Zapnite najprv vnútorný varný okruh.
Zohriali sa senzorové tlačidlá.	Kuchynský riad je veľmi veľký alebo ste ho položili veľmi blízko ovládacích prvkov. V prípade potreby preložte veľký kuchynský riad na zadné varné zóny.
Rozsvieti sa 	Je aktívne automatické vypnutie. Spotrebič vypnite a znova ho zapnite.
Rozsvieti sa  a číslo.	Porucha spotrebiča. Odpojte spotrebič na určitý čas od elektrického napájania. Odpojte poistku elektrickej siete domácnosti. Spotrebič znova zapojte. Ak sa znova rozsvieti  , obráťte sa na servisné stredisko.

Ak ste vyskúšali hore uvedené riešenia a nedokázate opraviť tento problém, obráťte sa na predajcu alebo na zákaznícke stredisko. Uveďte údaje z typového štítku, trojmiestny kód sklokeramiky (je v rohu skleneného povrchu) a zobrazovanú chybovú správu.

Skontrolujte, či ste správne používali spotrebič. Ak ste ho používali nesprávne, servisný zásah technika servisného strediska alebo predajcu nebude bezplatný, a to ani počas záručnej lehoty. Pokyny upravujúce záručné a servisné podmienky nájdete v záručnej brožúre.


Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak,

aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envirom.sk.

Obalový materiál

 Obalové materiály nie sú škodlivé pre životné prostredie a môžu sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<, >PS< atď. Vyhodte obalový materiál do zberných nádob na odpad.



www.zanussi.com/shop

